

评价理论视角下对奥巴马开学演讲教育功能的探析

韩文娣

江西师范大学

DOI:10.12238/er.v3i10.3322

[摘要] 本文主要基于评价理论,从态度和介入系统角度对奥巴马开学演讲进行定性与定量结合的研究,分析探讨此演说中各种评价资源的应用及分布特征。研究发现:态度资源占主导的状态展现了演讲对学生的品格、思想的教育功能。而介入资源的出现也是让学生认识到教育重要性。显性的评价与自言策略的使用,直接影响学生对于教育的认识,向学生灌输教育的重要性与必要性。

[关键词] 评价理论; 态度; 介入; 奥巴马开学演讲; 教育功能

中图分类号: G641 **文献标识码:** A

引言

奥巴马的开学演讲以责任与希望为主题,运用娴熟的演讲技巧,引经据典并讲述自身经历,号召学生正视教育的重要性,并为之努力。这篇演讲,感情充沛,极具感染力与号召力,是非政治演讲的佳作。因此,本文将从评价理论的态度和介入系统出发,研究奥巴马开学演讲中各种资源的分布状况特征,揭示演讲者运用各种资源实现的教育作用。

1 奥巴马开学演讲的评价意义分析

根据评价理论分析奥巴马的开学演讲的教育功能,主要的切入点是词汇层面,因为评价理论是通过评价性的词汇来分析说话者的意识心理状态和目的。表示品质的形容词,副词,表示心理过程,以及行为的模糊词等都能体现说话者的目的。

语料中一共有小句154句,其中50句中包含态度资源,这说明有三分之一的语料体现了作者的态度以及立场。而在各类态度资源所占的比例中,情感资源是36%(有18句),评判资源是40%(有20句),鉴赏资源是24%(有12句)。由此可见,情感资源和判断资源是语料态度含义表达的主要手段。统计结果可作以下解读:

首先,态度资源占多数,体现出语料中的个人情感色彩浓重,具有很重的个人人格色彩,通过表达自身的态度,自身

的情感感染打动听者。这样的演讲极具感染力和共情力,这让听者感同身受,很容易接受说话者的态度与立场。

例: 1. And I am just so glad that all could join us today.

It's your first day in a new school, so it's understandable if you're a little nervous.

这两句是演讲开始的说话者的发言。在第一句中,说话者用形容词glad来表达能来演讲的心情。而且说话者用一个副词so来加深程度,表达善意。而第二句中a little nervous准确的表达学生现在的心理,会拉近与学生的距离。而形容词understandable有表达出说话者对学生的心理是理解的,而不是人为学生无理取闹。这一点,更是争取到了学生的好感,为后来说话者提出自己的立场和观点能被学生接受打下一定的基础。

例: 1. There were times when I missed having a father in my life. There were times when I was lonely and I felt like I didn't fit in.... But I was -- I was lucky.

Don't be afraid to ask questions. Don't be afraid to ask for help when you need it.

其次,评判资源占主导,体现出第一句中,形容词lonely和lucky,表现出说话者的心理过程,打造出一种与学生是

朋友的氛围,缓和气氛,让学生感到轻松的,而不是压抑,被迫接受说话者的观点和立场。第二句的形容词afraid,说话者抓住了学生的心理,站在学生的角度,让学生克服害怕的心理,起到了劝告的作用。

其次,评判资源占主导,体现出这语篇在教导劝说学生正确认识教育的重要性的作用,表现出这语篇在学生的心理教育上以及性格品德的培养上有重要的作用。判断资源也是在情感资源的基础上导出来的。因此,这种基于情感基础上导出来的观点立场会更加容易被读者接受。

例: 1. But at the end of the day, we can have the most dedicated teachers, the most supportive parents, he best schools in the world.

And I want to thank Wakefield for being such an outstanding host.

形容词dedicated, supportive, best和outstanding都是对人的品质描述的词。第一句是对学生的身边的资源描述,教师,父母以及学校都是学生学习的重要支持。正面的说明学生学习的资源多,帮助多,那对于学习也就不需要担心资源或者支持的问题。第二句中的形容词也是正面对主持人进行正面的评价,表达说话人的善意,同时也为学生提供一个隐含的含义,便是尊重,这也是在伦理

道德上给出学生一次教训。

例: 1. You' ll need the knowledge and problem-solving skills you learn ...

You' ll need the insights and critical-thinking skills ...

无论是第一句中的形容词problem-solving, 还是第二句中的词语critical-thinking都表现出说话者期待的一些个人能力。这些能力都是说话者希望学生可以获得的, 也是说话者的期待。这是说话者从正面给出了自己的一些建议和期待。可以引发学生对这些能力和期待的思考, 进而达到教育的目的。

最后, 鉴赏资源所占的比例最少, 但是也体现出说话者不少的立场与情态。鉴赏资源与审美相联系。所以鉴赏资源的占比就体现出学生对语料中的某些事物有反应或者说被吸引。

例: 1.and make our nation more fair and more free.

and she' s on track to graduate high school with honors and go on to college.

无论是第一句中的fair和free, 还是第二句中的honor, 都是体现出说话者的期待, 正面的提出希望学生可以做出贡献, 体现自己的个人价值。这都是引导学生树立正确的价值导向, 真正做到教育的作用。

例: 1. But they worked hard, and she worked hard, so that she could go to the best schools in this country.

I know that sometimes you get that sense from TV that you can be rich and successful without any hard work ...

这两句刚好是从正反两面来说明努力学习和工作的重要性。rich and successful是想要未来想要达到的程度,

那work hard就不可少了。通过这样的对比, 那学生可以直接的感受到工作的重要性而非白日做梦, 这样, 学生也更容易的接受说话者的观点, 达到教育的目的。

语料中一共有小句154句, 其中66句式包含自言资源, 其中32句中包含借言资源, 而在各类介入资源所占的比例中, 引发资源占比50%(有16句), 摘引资源占比6.25%(有2), 否认资源占比12.5%(有4句), 声明占比31.25%(有10句)。由此可见, 自言在介入资源的占比最大, 引发和声明资源在借言系统中的占比最大, 而否认和摘引占比较少。统计结果可作以下解读:

首先, 自言资源占比最多说明的是说话者愿意对自己说的话负责, 或者说说话者的观点和立场是不言而喻的, 符合道德伦理等大众认可的。

例: 1. And no matter what you want to do with your life, I guarantee that you' ll need an education to do it.

2. We need every single one of you to develop your talents and your skills and your intellect so you can help us old folks solve our most difficult problems.

上面的句子中, 是说话者发表自己的立场和观点, 教育的重要性和学习技能的重要性和必要性。

其次, 借言资源的占比也不少, 说明说话者在建构自己劝说教导着身份的同时, 也没有忘记使用一些协商策略, 在某种程度上, 也是愿意容纳其他的立场与观点, 扩大了对话的空间, 让听话者对于说话者提出的观点和立场有更大的接受度。

例: That' s no excuse for talking back to your teacher, or cutting class, or dropping out of school.

There is no excuse for not trying.

在上面的句子中, 用否定的句式, 却加强了语气, 表达即使在以前的求学路上有许多的错误, 但是应该尝试改变, 重视学习。

2 结语

本文以评价理论的态度和介入系统为视角对奥巴马开学演讲的教育功能进行了探讨。通过基于演讲的定性定量相结合的研究, 我们发现情感和判断是演讲中态度意义表达的主要方式。其高频率出现体现了演讲的教育意图。自言的大量出现和借言中引发和声明的高频率出现, 对于提高说服和教育的功能也有很大的帮助。

[参考文献]

[1]Coffin, C. The voices of history: theorizing the interpersonal semantics of historical discourses in Text[J]. Social Science Quarterly, 2002, (4).

[2]Martin, J. P. Hite. The Language of Evaluation Appraisal in English[M]. New York: Palgrave Macmillan, 2005.

[3]Painter, C. Development attitude: An ontogenetic perspective on APPRAISAL [J]. text, 2003(2): 211-237.

[4]董革非, 王倩倩. 基于Wmatrix的美国教育语篇中隐喻模式研究——以布什和奥巴马教育演讲为例[J]. 东北大学学报(社会科学版), 2019, 21(1): 96-103.

[5]李战子. 评价理论: 在话语分析中的应用和问题[J]. 外语研究, 2004, (5): 1-6.

[6]王振华. 评价系统及其运作——系统功能语言学的新发展[J]. 外国语: 上海外国语大学学报, 2001, (6): 13-20.

作者简介:

韩文娣(1997-), 女, 汉族, 江西九江人, 江西师范大学外国语学院硕士研究生, 研究方向: 系统功能语言学。